**North Lakhimpur College (Autonomous)**

**तीन वर्षीय स्नातक (हिंदी कोर) पाठ्यक्रम (सेमेस्टर प्रणाली)**

**Syllabus for the Hindi Core Programme of the Bachelor of Arts (B.A)**

**Programme in the semester system**

**हिन्दी (कोर)-सेमेस्टर-6th**

**HINDI (core)-semester-6th**

**Paper code-CT-4 HIN-604 (L-4, T-1, P-0)**

**Credits-4 (Total class-96)**

**अनुवाद विज्ञान**

**इकाई-1 अनुवाद-परिभाषा, क्षेत्र, प्रकार, विशेषताएँ, प्रयोजनीयता एवं रचना प्रक्रिया, । अनुवाद की इकाई, अनुवाद का स्वरूप-कला, विज्ञान, शिल्प; सफल अनुवादक के गुण, अनुवाद की प्रक्रिया ।**

**कक्षाएं-24**

**इकाई-2 अनुवाद की प्रविधि व सिद्धांत-समतुल्यता का सिद्धांत, अनुवाद की प्रविधि में भाषिक समन्वय, सांस्कृतिक सेतु तथा परकाया परवेश सिद्धांत, अनुवाद की प्रासंगिकता,सांस्कृतिक एकता में अनुवाद की भूमिका एवं महत्व । कक्षाएं-24**

**इकाई-3 अनुवाद के उपकरण-कोश, पारिभाषिक शब्दावली, थियारस, कंप्यूटर आदि। अनुवाद की साहित्यिक एवं साहित्यकेतर(तकनीकी व व्यवसाय संबंधी), विज्ञापन में अनुवाद । कक्षाएं-24**

**इकाई-4 व्यावहारिक अनुवाद:**

1. **विशिष्ट पदनाम, पारिभाषिक शब्दावली ।**
2. **किसी एक गदयांश का अँग्रेजी से हिन्दी में अनुवाद । कक्षाएं-24**

**सहायक ग्रंथ:**

* **अनुवाद विज्ञान-भोलानाथ तिवारी ।**
* **प्रयोगात्मक प्रयोजनमूलक व्यावहारिक हिन्दी: अलख निरंजन सहाय ।**
* **अनुवाद कला:सिद्धांत और प्रयोग-डॉ कैलाशचंद्र भाटिया ।**
* **अनुवाद की रूपरेखा-डॉ सुरेश कुमार ।**
* **अनुवाद विज्ञान- डॉ वालेन्द्र शेखर तिवारी ।**